

ЗВІТ ПРО РЕЗУЛЬТАТИ РОБОТИ НАУКОВО-ДОСЛІДНОЇ ЛАБОРАТОРІЇ

«СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ У ЛІНГВОДИДАКТИЦІ ТА ДОСЛІДЖЕННІ ДИСКУРСУ»

за 2017-2018 н. р.

Координатор лабораторії:

к. філол. н., доцент кафедри іноземних мов та методики їх викладання
Семегин Тетяна Станіславівна

Склад лабораторії:

Воронцова Н.Г., к. філол. н., доцент, завідувач кафедри;
Глотов О.Л. доктор філологічних наук, професор;
Данік Н.А., асистент;
Дячук І.М., асистент;
Клак І.Є., канд. пед. наук, ст. викладач;
Кучер В.В., к. філол. н., старший викладач;
Марунько О.А., к. філол. н., доцент;
Римар Ю.В., асистент;
Сафіюк О.В., к. філол. н., доцент кафедри;
Сиротюк М.В., канд. пед. наук, доцент;
Чик Д.Ч., к. філол. н., доцент;
Чик О.І., к. філол. н., доцент;
Шайковський О.В., асистент кафедри;
Шмир М.Ф., канд. філол. наук, доцент;
Якимович В.А., лаборант кафедри;
Янков А.В., к. філол. н., доцент;
Янусь Н.В., к. філол. н., доцент кафедри;
Студенти-магістранти.

Наукова-дослідна робота співробітників лабораторії спрямована на виконання комплексної теми: **«Науково-методологічні засади сучасної лінгвістики, літературознавства та лінгводидактики»**.

Метою діяльності науково-дослідної лабораторії є дослідження актуальних питань сучасної філології та формування науково-методологічних засад наукового осмислення ключових позицій мовознавства літературознавства та лінгводидактики.

Практичне значення результатів дослідження полягає у впровадженні результатів дослідження в навчальний процес, що сприяє підвищенню якості підготовки фахівців.

Згідно тематики досліджень співробітниками науково-дослідної

лабораторії за 2017-2018 н. р. проведено науково-методологічні семінари, круглі столи та підготовлені такі наукові та методичні праці.

Навчальні посібники:

Семегин Т. С. Вступ до мовознавства (за вимогами кредитно-трансферної системи навчання) : навчально-методичний посібник для семінарських занять. Хмельницький : ФОП Цюпак А. А., 2017. 140 с.

Чик Д. Ч., Чик О. І. Теорія літератури: навчально-методичний посібник для магістрантів філологічних спеціальностей. Хмельницький : ФОП Цюпак А.А., 2018. 222 с.

Монографії:

Чик Д. Longo sed proximus intervallo: жанрові системи української та англійської прози кінця XVIII – середини XIX ст. : монографія / [наук. ред. В. А. Зарва]. Хмельницький : ФОП Цюпак А. А., 2017. 356 с.

Публікації у періодичному виданні, яке включено до наукометричних баз:

Публікації у фахових виданнях України:

Клак І. Є. Критерії, показники та рівні сформованості професійної комунікативної компетентності майбутніх учителів англійської мови // Наукові записки. Серія «Філологічна». Острів, 2017. Вип. 64 (Частина 1). С. 165–168.

Микуляк О. В. Мовні засоби експлікації етнічних стереотипів у текстах німецькомовної літератури мігрантів. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: «Філологія»: збірник наукових статей. Випуск 27 том 2. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2017. С. 78-80.

Микуляк О. В. Особливості лексичної інтерференції в ситуаціях міжкультурного спілкування. Лінгвістика ХХІ століття: нові дослідження та перспективи: збірник наукових праць. Київ: ЦНДВІМ НАНУ, 2017. С. 134-140.

Семегин Т. С. Шляхи формування професійної лінгвістичної компетенції студентів філологічних спеціальностей при вивченні курсу Вступ до мовознавства. Наукові записки. Серія «Філологічна». Острів : Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2018. С. 114-117.

Чик Д. Ч., Чик О. І. «Хто москаля об'їхав зроду?»: поема «Енеїда» І. Котляревського в контексті крутійської літератури [Електронний ресурс] // Синопис: текст, контекст, медіа. 2017. № 3 (19). Режим доступу до статті: <http://synopsis.kubg.edu.ua/index.php/synopsis/article/view/264>

Чик Д. Ч., Чик О. І. Жінка у візії Григорія Квітки-Основ'яненка: гендерний аспект // Закарпатські філологічні студії. 2018. № 1. С. 36–40.

Статті у зарубіжних виданнях:

Глотов А. Л. За что я обожаю литературоведов // *Studia Rusycystyczne Uniwersytetu Jana Kochanowskiego*. 2017. Т.25. S.151–154.

Glotov O. L. The history of world literature in the context of the future journalists' professional training. Social-communicative discourse of the literary process // *The Peculiarity of Man*. 2017 № 2 (26). S. 179-184.

Glutow A. L. Noty na marginesach badań literatury marginalnej // *The Peculiarity of Man*. 2017. № 1 (25). S. 181-184.

Klak I. Ye. Interactive teaching technologies as effective factor of forming the future foreign language teachers' professional communicative competence // *Pedagogy and Psychology*, V (52), Issue : 113. 2017. P. 38-41.

Чик Д. Ч., Чик О. І. «Малороссийский» рай: «Старосветские помещики» Н. Гоголя как пасторальная дистопия // *Studia Rossica Gedanensia*. 2017. # 4. С. 241-258.

Yanus N. R. Burns` translations in Russian literature of the XIX - early XXth century// *Proceedings of the Science Symposium «Humanitarian and Social Sciences in Eastern Europe: Achievements and Prospects» (Minsk, 31 May 2017). «The Institute for Innovative Education (IIE)»*, 2017. P. 11-17.

Інші публікації (збірники наукових праць, матеріали конференцій, тези виступів):

Чик Д. Ч., Чик О. І. М. Гоголь у пошуках утопії // *Кременецькі компаративні студії : [науковий часопис / ред.: Д. Чик, О. Пасічник]*. 2017. Вип. VII. Т. 1. С. 313-326.

Янусь Н. В. Роберт Бернс в поетичній рецепції Івана Франка та Михайла Михайлова / Н.В. Янусь // *[науковий часопис / ред.: Д. Чик, О. Пасічник]*. 2017. Вип. VII. Т. 1. С. 345-352.

Янусь Н. В. Парадоксальні висловлювання як конструктивна основа афоризмів Б. Шоу / Наталя Янусь // *Актуальні проблеми гуманітарної освіти. Кременець*, 2017. Випуск 14. С. 45-49.

Глотов А. Л. Украинско-русско-польско-американская компаративистика // *Кременецькі компаративні студії : [науковий часопис / ред.: Д. Чик, О. Пасічник]*. 2017. Вип. VII. Т. 1. С. 419-422.

Микуляк О. В. Тексти літератури мігрантів як корпус етнолінгвальних досліджень. Наукове видання «Перспективи розвитку філологічних наук». Матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції (м. Хмельницький, 24-25 березня 2017 року). Херсон: Видавничий дім «Гельветика», 2017. С. 107-110.

Микуляк О. В. Небезпека «fremd sein» в німецькомовній літературі мігрантів. *KREMENETS SCIENCE: OPEN AIR, АБО НАУКА В КРОСІВКАХ: збірник наукових статей*. Випуск II. Хмельницький: ФОП Цюпак А. А., 2017. С. 85-93.

Микуляк О. В. Етнолінгвальний аспект семантики атропонімів. *Litteris et Atribus: нові горизонти: збірник наукових статей*. Випуск II. Хмельницький: ФОП Цюпак А. А., 2017. С. 68-76.

Навчально-методичні праці:

1. Воронцова Н. Г. Методичні рекомендації для лінгвокогнітивного аналізу тексту для студентів спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література (англійська)) / РВО магістр. – Кременець, 2017. – 40 с.
2. Воронцова Н. Г. Методичні рекомендації з курсу «Лексикологія англійської мови» для студентів спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література (англійська)) / РВО бакалавр – Кременець, КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2018. – 105 с.
3. Марунько О. А. Методичні рекомендації для самостійної та індивідуальної роботи студентів з курсу «Теоретична граматики німецької мови» / для спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література (англійська)) / РВО магістр. Кременець, КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2017. 120 с.
4. Семегин Т. С. Методичні рекомендації з курсу «Стилістика (англійська мова)». Кременець : Кременецький обласний гуманітарно-педагогічний інститут ім. Тараса Шевченка, 2017. 100 с.
5. Янусь Н. Курс лекцій з контрастивної стилістики англійської та української мов / Н. Янусь. Кременець: Видавничий центр КОГПА, 2018. 56 с.
6. Глотов О. Л. Вивчення польської мови як слов'янської студентами філологічних спеціальностей. Методичні рекомендації. Кременець, КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2017. 24 с.

Редагування, рецензування:

Науковий рецензований часопис «Кременецькі компаративні студії».

Студентська науково-дослідна робота

У рамках реалізації науково-дослідної теми студенти другого (магістерського) рівня вищої освіти під керівництвом співробітників науково-дослідної лабораторії здійснюють дослідження на відповідні теми і виконують курсові та кваліфікаційні роботи.

Курсові роботи:

денна форма навчання

1. Борсук М. П. Біблійні фразеологічні одиниці з архаїчними компонентами в англійській та українській мовах.
2. Гранкіна І. В. Вербалізація концепту ІНОЗЕМЕЦЬ в англійській картині світу.
3. Котюк В. В. Метафоризація термінів у науковій літературі.
4. Кулик В. П. Концептуальна метафора у дослідженні емоційних концептів.
5. Лубяницька О. В. Структурні особливості англійських кліше та їхніх українських аналогів.

6. Пташнюк І. С. Концепт ПРОСТІР в англійській мові: способи позначення та вираження.

7. Путькало В. С. Національно-культурні особливості зоонімних фразеологізмів у мовах світу.

8. Рудинець В. С. Лексико-фразеологічні засоби об'єктивації подиву в сучасній англійській мові.

9. Сидій М. І. Лінгвістичні особливості творення авторського стилю у романах Дена Брауна 2000-х років.

10. Улянюк Н. В. Семантичні процеси в сучасній англійській мові.

11. Гануліч О. В. «Хибні друзі перекладача» в німецькій мові.

12. Гуцуляк І. О. Неологізми та okazіоналізми в сучасній німецькій мові.

13. Кузіна А. В. Граматичні категорії іменників у німецькій та українській мовах.

14. Руднік З. В. Складні антропоніми у сучасній німецькій мові.

15. Філіпова О. Ю. Аксіологічний аспект кольоропозначення сучасній німецькій мові.

16. Часковський Д. І. Лінгвостилістичні особливості вживання запозичень в сучасній німецькій мові.

17. Черпак Л. В. «Багуврігі» в німецькій мові.

заочна форма навчання

1. Галан Н. В. Відмінні структурно-семантичні та стилістичні параметри індивідуально-авторських неологізмів в англійській мові двадцять першого століття.

2. Гануліч О. В. Символіка побутових реалій в англійській мові: семантика та зіставний аналіз.

3. Гончарук С. Ю. Структурно-семантичні особливості метафори в поетичних текстах Р. Бернса та Дж. Байрона.

4. Гуцуляк І. О. Лінгвокогнітивні та соціолінгвістичні аспекти англomовного сленгу.

5. Данилюк Ю. І. Автомобільна термінологія в англійській мові: лінгвокультурна специфіка та зіставний аналіз.

6. Квак М. О. Скорочення в сучасній англійській мові: способи утворення та особливості функціонування.

7. Корзун В. П. Етнолінгвокультурологічні аспекти фразеологізації числівників.

8. Лисак Д. А. Сьогочасні інновації в біологічній, клінічній та фармакологічній лексиці (на прикладі афіксації та словоскладання).

9. Локоть М. П. Структурно-семантичні особливості нової лексики, пов'язаної з погіршенням екологічного довкілля на Землі (на матеріалі англійської та української мов).

10. Маслій Н. І. Лексико-семантичні та функціональні особливості інноваційної лексики у сфері Інтернет спілкування.

11. Руднік З.В. Іменники та прикметники на позначення агресії в англійській мові: лексико-семантичний аналіз.
12. Свінтозельська Л. М. Запозичення із різних мов та їх поступова асиміляція у британському та американському варіантах англійської мови (на прикладі автентичних джерел із так званих «qualitative papers, magazines and journals»).
13. Силка О. О. Концепт FEAR як фрагмент англійської картини світу.
14. Федурцо Н. М. Термінологічний дискурс сфери вищої школи в сучасних англійській мові.
15. Філіпова О. Ю. Кольоропозначення в англійській мові: структура, семантика, зіставний аналіз.
16. Фурсик Н. А. Категорія іменника в англійській та українській мовах
17. Шевчук О.Я. Словотвірні особливості екологічної лексики в англійській мові.
18. Шматюк О. П. Категорія часу дієслів української та англійської мов.
19. Гривас О. В. Стилiстичні аспекти синонімії в українській та німецькій мовах
20. Кузьмич Ю. Б. Внутрішньовіслова антонімія в німецькій мові
21. Лисанець К. М. Стилiстичні аспекти синтаксису в українській та німецькій мовах
22. Федорчук Г. С. «Пом'якшувальна» лексика в німецькій мові
23. Чугалінська Л. Б. Соціолект молоді в німецькій мові
24. Шульгач Л. С. Способи словотвору лексичних інновацій в німецькій та українській мовах.

Кваліфікаційні роботи:

денна форма навчання

1. Борсук М.П. Фразеологічні одиниці з релігійним компонентом в мовній картині світу (на матеріалі англійської та української мов).
2. Гранкіна І.В. Об'єктивація концепту ІНОЗЕМЕЦЬ в англійській та українській мовній картині світу (на матеріалі Британського та українського національних корпусів).
3. Котюк В. В. Лінгвостилістичні особливості англійської та україномовної соціальної реклами.
4. Кулик В. П. Фразеологічні одиниці на позначення часу і простору в сучасних англійській та українській мовах.
5. Лубяницька О. В. Фразеологічні одиниці, пов'язані з мораллю в англійській та українській мовах (тотожності та розбіжності в експресії концептів).
6. Пташнюк І. С. Мовні засоби актуалізації категорії заперечення в англійському дискурсі (на матеріалі Британського національного корпусу).
7. Путькало В. С. Відображення фольклорно-міфологічних уявлень у фразеологізмах англійської та української мов із зоонімним компонентом
8. Рудинець В.С. Неологізми англійської та української мов, пов'язані із

мовним втіленням концепту «Європейська інтеграція» (на матеріалі Британського та Українського національних корпусів).

9. Сидій М. І. Студентський сленг в сучасних англійській та українській мовах.

10. Улянюк Н. В. Новітні мовні одиниці, які віддзеркалюють молодіжну лексику в англійській та українській мовах (зіставлення в плані відображення змісту).

11. Гануліч О. В. Міжмовна омонімія (на прикладі німецьких і українських термінів освіти).

12. Гуцуляк І. О. Неологізми та okazіоналізми в сучасних німецькій та українській мовах

13. Кузіна А. В. Концепт ЛЮДИНА в німецькому та українському паремістичному фондах.

14. Руднік З. В. Складні антропоніми в німецькій та українській мовах.

15. Філіпова О. Ю. Аксіологічний аспект кольоропозначення в сучасних німецькій та українській мовах.

16. Часковський Д. І. Вживання англіцизмів у текстах німецьких та українських ЗМІ (кінець ХХ – початок ХХІ ст.ст.).

17. Черпак Л. В. Метафоричні найменування осіб в німецькій і українській мовах.

заочна форма навчання

18. Галан Н. В. Наративний аналіз народної казки (на матеріалі англійської та української мов).

19. Гануліч О. В. Символіка побутових реалій в англійській та українській мовах: семантика та зіставний аналіз.

20. Гончарук С. Ю. Структурно-семантичні особливості англійського поетичного дискурсу ХVІІІ ст. та його відтворення українською мовою.

21. Гуцуляк І. О. Морфологічні та семантичні особливості сленгізмів на позначення зовнішності людини (на матеріалі англійської та української мов).

22. Данилюк Ю. І. Автомобільна термінологія в англійській та українській мовах: лінгвокультурна специфіка та зіставний аналіз.

23. Квак М. О. Порівняльний аналіз структури та стилістичних особливостей питальних речень в англійській та українській мовах.

24. Корзун В. П. Походження та розвиток числівників в англійській та українській мовах.

25. Лисак Д. А. Різновиди скорочення нової наукової термінології в англійській та українській мовах (компаративний аналіз форми та змісту).

26. Локоть М. П. Особливості перекладу фразеологічних одиниць, що містять у своїй семантиці елемент кольороназви.

27. Маслій Н. І. Лінгвопрагматичні особливості сленгових неологізмів соціальних мереж (на матеріалі Британського національного корпусу).

28. Руднік З. В. Іменники та прикметники на позначення агресії в англійській та українській мовах: лексико-семантичний аналіз.

29. Свінтозельська Л.М. Зіставлення форми та змісту метафори в творах Сомерсета Моєма та способи передачі їх змісту в українській перекладах.

30. Силка О. О. Когнітивні особливості та прагматична реалізація концепту FEAR в англійському дискурсі.

31. Федурцо Н. М. Функціонування термінологічного дискурсу сфери вищої школи в сучасних англійській та українській мовах.

32. Філіпова О. Ю. Кольоропозначення в англійській та українській мовах: структура, семантика, зіставний аналіз.

33. Фурсик Н.А. Фонетичні стилістичні засоби англійської та української мов.

34. Шевчук О. Я. Особливості функціонування екологічної лексики в сучасній мовній картині світу (на матеріалі англійської та української мов).

35. Шматюк О.П. Типологія ідіоматичних та усталених виразів у англійській та українській мовах.

36. Гривас О. В. Типологічні характеристики прикметника і числівника в німецькій та українській мовах.

37. Кузьмич Ю.Б. Енантіосемія в німецькій і українській мовах.

38. Лисанець К. М. Формально-двоскладові речення в німецькій мові та їх відповідники в українській мові.

39. Федорчук Г. С. Евфемізми і табуєвана лексика в німецькій і українській мовах.

40. Чугалінська Л.Б. Лінгвістичні особливості молодіжного сленгу в німецькій і українській мовах.

41. Шульгач Л. С. Найпродуктивніші способи словотворення сучасних німецької та української мови.

Інші публікації (збірники наукових праць, матеріали конференцій, тези виступів):

1. Гранкіна І. Символи природних стихій в епічних жанрах англійської літератури // Студентський науковий вісник. Випуск 13. Кременець : ВЦ КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2017. С. 317-319.

2. Ільчук Ю. Лінгвістичні фактори появи неологізмів у німецькій мові // Студентський науковий вісник. Випуск 13. Кременець : ВЦ КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2017. С. 319-323.

3. Косяк М. М. Сучасні методи навчання іноземної мови: комунікативний та конструктивістський методи // Студентський науковий вісник Рівненського державного гуманітарного університету «Актуальні проблеми сучасної іноземної філології». Рівне, 2017. Вип. 64.

4. Коцюрuba Т. Способи передачі означеного артикля українською мовою у перекладі твору А.К. Дойла «Скандал у Богемії» // Студентський

науковий вісник. Випуск 13. Кременець : ВЦ КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2017. С. 323-326.

5. Лепуга О. В. Використання SMART-технологій у навчанні іноземних мов // Студентський науковий вісник Рівненського державного гуманітарного університету «Актуальні проблеми сучасної іноземної філології». Рівне, 2017. Вип. 64.

6. Маслій Н. К омунікативні особливості сленгових неологізмів соціальних мереж // Студентський науковий вісник. Випуск 13. Кременець : ВЦ КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2017. С. 326-330.

7. Омельчук Е. А. Формування компенсаторної компетентності в учнів старших класів у процесі навчання іншомовному говорінню // Студентський науковий вісник Рівненського державного гуманітарного університету «Актуальні проблеми сучасної іноземної філології». Рівне, 2017. Вип. 64.

8. Пташнюк І. Символи явищ природи в п'єсах В. Шекспіра // Студентський науковий вісник. Випуск 13. Кременець : ВЦ КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2017. С. 330-334.

9. Руднік З. Структурно-семантичні особливості усталених речень з кон'юктивом другим в сучасній німецькій мові // Студентський науковий вісник. Випуск 13. Кременець : ВЦ КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2017. С. 334-338.

10. Рудинець В. Семантико-когнітивні особливості мовного втілення концепту «ЄВРОПЕЙСЬКА ІНТЕГРАЦІЯ» (на матеріалі англійської мови) // Студентський науковий вісник. Випуск 13. Кременець : ВЦ КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2017. С. 338-342.

11. Філіпова О. Детермінативні словосполучення в сучасній німецькій мові // Студентський науковий вісник. Випуск 13. Кременець : ВЦ КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2017. С. 342-245.